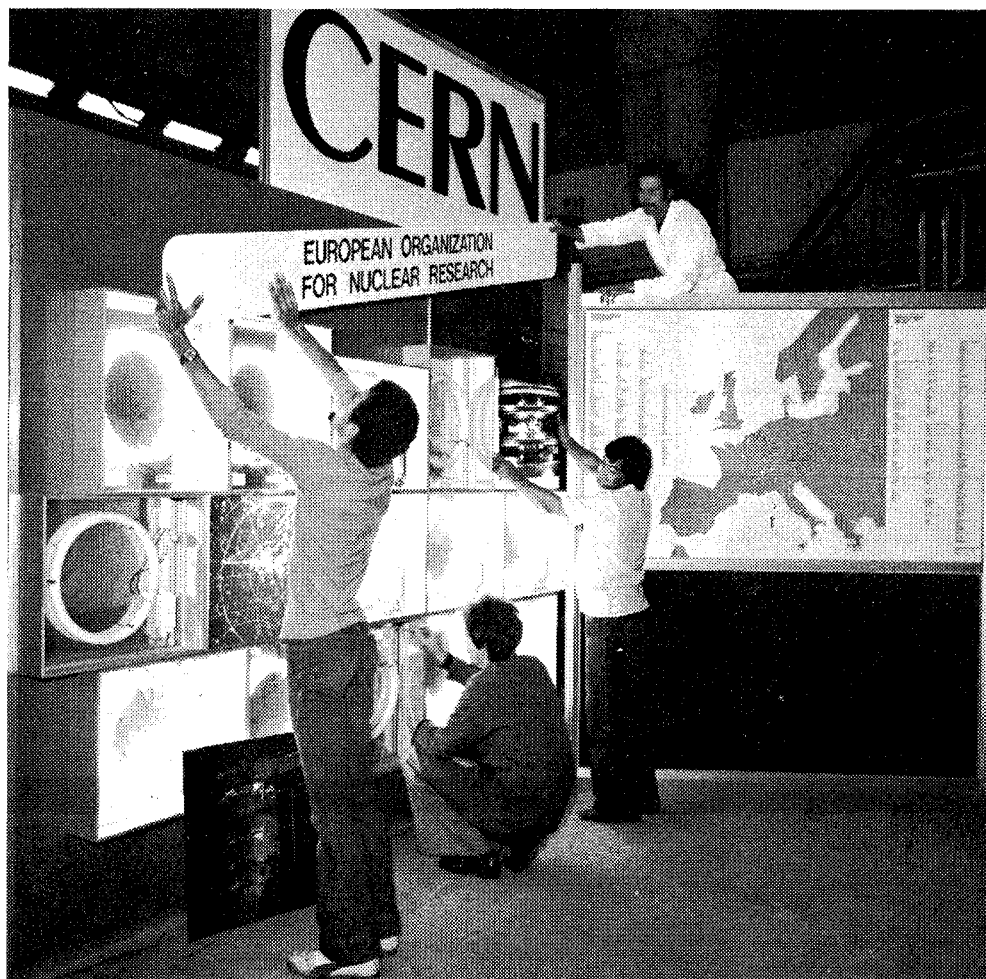
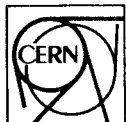




(Photo CERN 188.8.79)

Preparing the CERN exhibition for Balexert.

Pendant le montage de l'exposition du CERN à Balexert.

CERN at Balexert

In planning the celebrations for CERN's 25th anniversary, one event was intended to reach the local population in the Geneva region. It was decided that a good way to do this was to mount a CERN exhibition in the central area at Balexert during the weeks of the 'rentrée' when over 200 000 people pass through the Centre. The exhibition officially opens on Wednesday 5 September and remains in place until Saturday 22 September. It is designed to convey, in a simple, colourful way, something about CERN's research and how it is done, together with information about CERN as an organization. There is also a small 'theatre' where films and slides on CERN will be projected. The cartoon books, posters, and CERN T-shirts will be on sale. The exhibition has been prepared by the Publications Group and will be manned by the guides of the Visits Service. It is hoped that it will communicate to our host community in a way which is attractive and memorable. And perhaps CERN staff and their families will enjoy it as well!

Le CERN à Balexert

Dans le cadre de la célébration du 25^e anniversaire du CERN, il avait été prévu d'organiser une manifestation à l'intention de la population de la région de Genève. C'est ainsi qu'il a été décidé de monter une exposition consacrée au CERN dans le hall central de Balexert durant les semaines de rentrée où le centre commercial reçoit la visite de plus de 200 000 personnes. L'exposition ouvrira officiellement ses portes le mercredi 5 septembre et se prolongera jusqu'au samedi 22 septembre. Elle vise à donner sous une forme simple et colorée une idée des recherches effectuées au CERN ainsi que des renseignements sur l'Organisation proprement dite. Des films et des diapositives sur le CERN seront également projetés dans un petit «théâtre». La bande dessinée, les affiches et les T-shirts du CERN seront en vente. L'exposition a été préparée par le Groupe Publications et les guides du Service des Visites assureront la permanence. Nous espérons que la communauté qui nous accueille s'y informera de manière vivante et durable. Peut-être cette exposition intéressera-t-elle aussi les membres du personnel du CERN et leurs familles!